Porównanie tłumaczeń Wyjścia 8:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A jeśli ty odmówisz jego wypuszczenia, to oto i Ja uderzę wszystkie twoje granice żabami.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli jednak odmówisz jego wypuszczenia, Ja zaraz uderzę cały twój kraj plagą żab.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A jeśli będziesz się wzbraniał wypuścić go, oto dotknę żabami wszystkich twoich granic.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale jeźli ty nie będziesz chciał puścić, oto, Ja zarażę wszystkie granice twoje żabami.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A jeśli nie będziesz chciał puścić, oto ja zarażę wszytkie granice twe żabami.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A jeżeli ich nie wypuścisz, to dotknę cały kraj twój plagą żab.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo jeżeli nie zechcesz go wypuścić, to Ja dotknę cały twój kraj plagą żab.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Aaron wyciągnął rękę nad wody Egiptu, a wtedy żaby powychodziły i pokryły ziemię egipską.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Aaron wzniósł rękę nad wodami Egiptu, a żaby wyszły i pokryły ziemię egipską.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wyciągnął więc Aaron swą rękę nad wody Egiptu, a wtedy powychodziły żaby i pokryły ziemię egipską.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Aharon wyciągnął rękę nad wody Egiptu, wyszły żaby i pokryły ziemię egipską.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І простягнув Аарон руку на води Єгипту, і навів жаб. І вилізли жаби і покрили єгипетську землю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Ahron wyciągnął swoją rękę na wody Micraimu. Zatem żaby wylazły oraz pokryły ziemię Micraimu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A jeśli będziesz się wzbraniał ich odprawić, oto ja dotknę całe twoje terytorium plagą żab.